

Svenska Direkt för andraspråkselever

Svenska Direkt innehåller en väl genomarbetad del i lärarhandledningen som vänder sig till dig som undervisar i svenska som andraspråk, samt en studiebok anpassad för andraspråkselever. Detta gör att Svenska Direkt kan användas både av de elever som följer kursplanen i svenska och av de som följer kursplanen i svenska som andraspråk.

Lärarhandledningen hjälper dig som lärare att ge andraspråkseleverna ett riktat stöd för att klara av uppgifterna i grundboken. Detta stöd kan bestå i att lyfta fram det eleverna redan kan om ämnet för att skapa en bas att bygga vidare på. Det kan också gå ut på att skapa förförståelse genom t.ex. samtal kring nyckelord. Ett annat sätt kan vara att lyfta fram språkliga och kulturella särdrag och jämföra med hur det ser ut i andra språk och kulturer.

I Svenska Direkt ingår två studieböcker – en i svenska (sv) och en i svenska som andraspråk (sva). I Studieboken sva återfinns många av uppgifterna från Studieboken sv, i vissa fall i precis samma utförande, i andra fall med viss anpassning. Därtill finns en del uppgifter av annan karaktär än i Studieboken sv.

Läromedlet är inte lämpligt för andraspråkselever som befinner sig på nybörjarnivå, utan de bör ha uppnått en funktionell behärskning av svenskan motsvarande fortsättningsnivå (Europarådets nivå B1 och B2)

Övergripande skillnader mellan Studieboken sv och Studieboken sva

De övergripande skillnaderna mellan de två studieböckerna kan sammanfattas på följande sätt:

- I Studieboken sva läggs mer fokus på att skapa förförståelse genom t.ex. samtal kring nyckelord. Varje block inleds med gemensamma – ofta muntliga – uppgifter, som fungerar som en bro till kommande skrivuppgifter. Varje block avslutas också med övningar som ger eleverna möjlighet att repetera nyckelorden.
- I bägge studieböckerna läggs stor vikt vid kommunikativa övningar i form av parövningar, gruppövningar och lärarledda övningar. I Studieboken sva läggs dock ännu större fokus på kommunikation. Uppgifter där läraren har en central och aktiv roll som samtalsledare och kunskapsförmedlare är viktiga, då samspelet hjälper eleverna att komma längre än vad de hade gjort på egen hand.
- I Studieboken sva förekommer uppgifter som går ut på att göra jämförelser mellan den svenska kulturen och kulturen i elevernas ursprungsländer.